

出國報告（出國類別：其他-參與設計工作營）

參加南京理工大學研習營成果報告

服務機關：國立雲林科技大學

姓名職稱：杜瑞澤 設計學院副院長

派赴國家：中國大陸

出國期間：103年8月19日至8月25日

報告日期：103年9月16日

摘要

「2014 海峽兩岸高校設計類學生學術交流—「徽文化」調研設計活動」，活動期間從 103 年 8 月 19 日至 8 月 25 日共計 7 天。國際文化學術交流主要目的為達到專業領域學習上的相互切磋，以及文化互動的交流，並增廣教師與學生們的國際視野。因此藉由參與國際文化學術交流研討會，與中國大陸校方及教師、學生相關專業人士學習與交流，對文化、學術與設計等方面皆具有重要意義。另更藉由兩岸學生分組於會議上報告及學術交流研討，使彼此能針對不同文化與思想上腦力激盪而提出更多文創商品、產品設計等部份做開發與設計。本次兩岸國際文化學術交流研討會由南京理工大學設計系所主辦，藉由參與而達成濃厚在地文化氣息之傳承。

隨著全球化世代的來臨，教育與設計相關工作者面對較以往更多元、更全面的挑戰，必須在這個資訊不斷更新的時代，培養透過研究來發現問題與解決問題的能力。因此，能讓設計教育相關工作者在就學期間了解及體會做研究的意義及樂趣是非常重要的事情。

參加的過程中，除了教學、參觀考察與學術報告之外，也增廣了不少文化上及學術視野上的啟迪，並瞭解現今中國大陸於設計上的發展趨勢，這些皆是本次參與研討會最大收穫。

關鍵詞：海峽兩岸、設計工作營、徽文化、學術交流。

目次

| | |
|-------------|---|
| 一、目的..... | 1 |
| 二、過程..... | 2 |
| 三、心得..... | 4 |
| 四、建議事項..... | 4 |
| 五、附錄..... | 5 |

一、 出國目的

本次前往大陸參與南京理工大學舉辦的-徽文化國際兩岸交流學術文化，其主要是讓學生與老師透過國際文化交流而深入探討、學習並研究徽文化最後將其轉換為設計以傳承，其中更透過隨機分組將兩岸學生打散進行活動，組成兩岸學術研討與實地參觀交流活動，以促進海峽兩岸學生對各自地域文化相互交流，並樹立文化創意融合和創新意義，拓展雙方國際化的設計視野。

其中組織兩岸師生實地進行考察安徽省黟縣的宏村與西遞兩處，這兩處代表著徽文化民居村落，至當地考察前先由南京理工大學教師介紹當地風情文化，更於前往當地時由當地專家學者接著為分五大主題組別以深入瞭解其中的徽文化-分別為地域規劃建築、三雕（木雕、石雕、磚雕）、文化習俗、生活食器、飲食等，就上述議題最後展開腦力激盪的學術研討和設計交流活動將徽州傳統文化轉化為現今時代精神與內涵，達成徽文化在當代的傳承與創新設計、海峽兩岸地域文化間的融合與國際化、徽文化的傳播與媒介化等議題做學術講座。

二、 過程

(一)出國人員

杜瑞澤、徐傳瑛、王韋中、張容榕、李瑋婷、江宇震、李子瑜、蔡雅玲、張祐瑄、林采葳

(二)出國時間和行程

2014 年 8 月 19 日（二）至 2014 年 8 月 25 日（一）

| 日期 | 行程 | 地點 |
|-------------|-------------------------------|---------|
| 8 月 19 日（二） | 台灣桃園飛往南京祿口機場， 南京理工大學專車接至宿舍 | 南京理工大學 |
| 8 月 20 日（三） | 1 海峽兩岸徽文化學術研討會開幕 | 南京博物院文化 |
| | 2 學術講座 1：徽文化及其精神內涵 | |
| | 3 分組討論 | |
| | 4 南京博物院文化遺跡的參觀交流 | |
| 8 月 21 日（四） | 5 前往黃山 | 黃山路途 |
| | 6 實地考察西遞 | 西遞 |
| 8 月 22 日（五） | 7 實地考察宏村 | 宏村 |
| 8 月 23 日（六） | 8 返回南京 | 南京理工大學 |
| | 9 學術講座 2:徽文化在當地的傳承 與創新設計 | 南京理工大學 |
| 8 月 24 日（日） | 10 分組討論 | 南京理工大學 |
| | 11 發組發表 | 南京理工大學 |
| | 12 歡送會 | 南京理工大學 |
| 8 月 25 日（一） | 返回台灣 | |

(三)會議內容(會議照片見附錄一)

- 8 月 19 日（二）下午兩點至桃園國際機場集合，搭乘五點四十航班機前往大陸南京進行此次的國際研討會，抵達大陸南京後與南京理工主辦單位保持聯絡，兩岸師生確認人數與隨身行李物品皆無誤後，由南京理工專車接送前往共食晚餐並發送參加者名牌與行程表。
- 8 月 20 日（三）上午 9 點準時前往南京理工會議室，參加海峽兩岸徽文化學術研討會開幕（附件一），首先由南京理工大學段主任齊駿展開序幕，並由兩岸老師自我介紹作為開場，接著由兩岸共 20 位研究生與大學生第一次相見歡時間，並接續為分組時間將台陸學生平均隨機分五組，以達成往後腦力激盪設計兩岸之交流會議。在進行第一場學術講座：徽文化及其精神內涵前，將此次國際研討會之行程與後續

活動做詳細介紹(附件二)。中午十二點準時結束，接著為前往員工食堂全體用餐，並於用餐時間分組討論下午集合與前往南京博物院相關事項。下午各組搭乘巴士前往南京博物院文化遺跡參觀與交流其文創產業商品與歷史(附件三)，時間至五點閉館，晚餐時刻由各組前往膳食。

- 8月21日(四)早上準時8點，全體師生備妥兩天日常用品與衣物於南京理工大學圓環處集合。搭乘巴士前往黃山實地調查研究，車程五個小時抵達時間下午1點抵達住宿，放置行李與物品前往用餐。下午2點用餐完畢，前往安徽西遞(附件四)，首先由當地專家考察介紹當地居民風情文化、歷史、建築設計…等，接著由各組帶隊考察、研究並紀錄，下午6點集合。用餐完畢後，返回住宿，晚間為各組討論學術討論研究報告時間。
- 8月22日(五)早上準時9點於住宿餐館前集合，前往歷史文化安徽宏村(附件五)，與昨日行程相仿由當地專家考察介紹當地居民風情文化、歷史、建築設計…等，中午12時用餐時間，下午1時開始由各組帶隊考察、研究並紀錄內容，下午5時集合。用餐完畢後，返回住宿，各組討論學術研究報告。
- 8月23日(六)早上準時8點於住宿餐館前集合，返回南京理工大學，車程約五個小時，用餐時間。下午三點，於南京理工大學會議室集合進行學術講座2:徽文化在當地的傳承與創新設計(附件六)。下午五時結束學術講座，台陸師生前往參訪夫子廟(附件七)，體驗徽文化用於現今建築設計案例。晚間9時用餐完畢後，返回南京理工住宿，並進行各組討論學術討論研究報告時間
- 8月24日(日)上午至下午兩點各組討論製作學術討論研究報告時間，下午兩點五組分別發表徽文化-地域規劃建築、三雕(木雕、石雕、磚雕)、文化習俗、生活食器、飲食等創新設計運用(附件七)。分組報告結束，由個人投票進行優選組別，並頒發獎品。接著為整場學術研討結束之際由台陸教師頒發文化學術之證書並合照(附件八)。晚間六點，前往南京理工餐廳進行最後歡送會，並返回住宿處。
- 8月25日(一)早上七點準時集合，前往南京祿口機場，八點半準時達成上機。十點半下機，師生各自返回學校。

三、心得

南京理工大學是教學和研究型學府，擁有備受讚揚的教師及優美得教學環境，此七日短期研究雖短暫，但感受該校設計系所師生的自主學風，該校的文化交流激發兩岸學生於短短七日觀察與思考中啟發獨立設計研究精神，讓學生能夠充份發揮學習和發展潛能，且南京理工大學精心安排兩日的校外考察西遞與宏村兩大徽文化，讓學生除了於紙本上研就外更加深了其對文化的探索學習，實為趟難得且寶貴的交流。

其中備受主任與老師款待，個人認為參與國際學術文化交流研討會一個很重要的意義-藉由討論與參與中，讓學生能於不同文化背景下薰陶其思想與語言其異質觀點交流出異於原始的想法而且能夠已開闊且包容的角度合作與學習。

相信這趟的交流能讓兩岸學生更深根徽文化其內涵與背景並能將其文化成功轉化更結合成台灣獨有部份。

最後這是一場成功的國際文化學術交流，期待下次能再次參與並有機會與其它學校共同留下不同文化國際學術交流開闊學生與老師設計視野與交流。

四、建議事項

其唯有一點美中不足之處：

由於研討會行程於會議前幾天才收到，因此學生多無法提前閱讀與準備行前資料提早認識，因此希望行程能提前讓學生瞭解，才不至於較為不曉得當地的資訊，有助於更深入其文化背景。

五、 附錄

與會情形

| | |
|---|--|
| 附件一 第二天相見歡 | 附件二 第二天學術交流課程 |
|  |  |
| 附件三 第二天前往南京博物院 | 附件四 第三天西遞參訪全體合照 |
|  |  |
| 附件五 第四天 宏村專家介紹 | 附件六 第五天 夫子廟參訪 |
|  |  |
| 附件七 第六天發表各組學術會議 | 附件八 第六天全體大合照 |
|  |  |